

経費支弁書
Letter of Financial Support

日本国法務大臣 殿 To the Minister of Justice of Japan

国籍 Nationality (Applicant) _____

氏名 Name (Applicant) _____

生年月日 Date of birth (Applicant) _____ 年 _____ 月 _____ 日
year month day

性別 Sex (Applicant) 男 Male 女 Female

私は、この度、上記の者が日本国に 入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I have become a supporter of the above applicant in case he/she enters to Japan and therefore I would like to explain the reason for support and make the following statement:

1. 経費支弁の引受け経緯(申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。)

Reason for support (Explain the circumstance and the relationship between yourself and the applicant in detail. Also please state that you will be responsible for the financial need) ※要翻訳 Translation Needed

2. 経費支弁内容

私 _____ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I _____ hereby pledge that I will support the above applicant during his/her stay in Japan.

Should the applicant apply for renewal of residency, I will submit the following documents: a copy of a certificate of remittance or a bank account in his/her name, in which the fact of remittance or support are stated, and which can prove the fact that his/her living expenses are being supported.

学費 Tuition Fee 毎月 Monthly 半年 Semi-annually 年間 Annually _____ 円 JPY

生活費 Living expenses 月額 Monthly _____ 円 JPY

3. 経費支弁方法(送金・振り込み等、支弁方法を具体的に記入)

Method of support (Explain method of remittance, transfer, etc.) ※要翻訳 Translation Needed

学費の支弁方法 Method of support of tuition fee _____

生活費の支弁方法 Method of support of living expenses _____

日付 Date _____ 年 _____ 月 _____ 日
year month day

経費支弁者 Financial supporter

氏名 Name _____

署名 印 Signature _____

現住所 Present add. _____

申請者との関係 Relationship with applicant _____

戸籍住所 Permanent add. _____

電話番号 Phone no. _____

経費支弁書 日本語訳
Letter of Financial Support Japanese Translation

1. 経費支弁の引受経緯(申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。)

Reason for support (Explain the circumstance and the relationship between yourself and the applicant in detail. Also please state that you will be responsible for the financial need)

--

3. 経費支弁方法(送金・振り込み等、支弁方法を具体的に記入)

Method of support (Explain method of remittance, transfer, etc.)

学費の支弁方法

Method of support of tuition fee

--

生活費の支弁方法

Method of support of living expenses

--